

uztailaren 21etik 25era

uztailaren 21etik 25era

malen jaia 2015

- **mutriku**

malen **jaiak** 2015

uztailaren 21etik 25era

Urtea, lan, neke eta ardura artean eman ondoren, hemen dira barrenak astindu eta alaitasunari bide emanez, mutrikuarrok hutsik egin gabe ospatu nahi izaten ditugun gure Malen jaiak. Itxapleruaren leherketa indartsuak hasiera eman eta ezinbestean kantuz amaitu, agurtu bitartean, hamaika une gozagarri izango ditugunaren itxaropenez nago.

Zein gauza ederragorik geure geureak ditugun jai ospakizunetan murgiltzea, gozatzea baino! Haurren oihu alai eta urduriekin, gazteen poz eta kantu amaiezinekin eta, nola ez, nagusien ilusio biziarekin nahasiz osatzen dute, dugu, gure Mutrikuko herria, Mutriku maitia, Mutriku guriaren izaera!

Ikuspegi, sentipen nahiz bizipen ezberdineko herritarrak nahasian, alaitasunak, errespetuan, elkartasunean batzen gaitu, Gipuzkoako txoko txikia baina bihotzez handia garelako.

Kristo zulotik Arno bitarte bizi garen guztiok jai ezin hobeak bizi ditzagula, geuretarra izan arren, kanpoan bizi eta gure txokora etorri direnekin batera eta, era berean, gogoan har ditzagun edozergatik dela ere, gure artera etorri ezinik geratu diren herrikideak.

Geure onena ipiniz, har dezagun parte Malen jaiiez benetan goza dezagun eta denonak izan daitezen. Erakuts diezaiegun beso zabalik guztiei, izatean daramagun irribarrea, onginahia zein abegikortasuna direla gure herri nortasunaren adierazlerik nagsienak.

Herri polit ta baketsu honetan betiko bizi bagina! **Gora Mutriku eta gora Malen jaiak!!!**



Jose Angel
Lizardi Agirregomezkorta
Alkatea



ARBE HOTELA



943 604749
MUTRIKU

www.hotelarbe.com

AIBOKA

Domingo Ibaibarriaga, 5 • MUTRIKU • 943 60 46 73

KAFETEGIA - OKINDEGIA



islada
FISIOTERAPIA

943 60 36 55

San agustin 10, behea • Mutriku

- fisioterapia
- pilatesa
(irailetik aurrera)
- erreflexoterapia
- errehabilitazioa
- abdominal
hipopresiboak



Alazne Arozena
optiko optometrista audioprotesista

Jose M^a Altzibar, 1 • MUTRIKU
tf./faxa: 943 60 31 54
alazne.optika@gmail.com

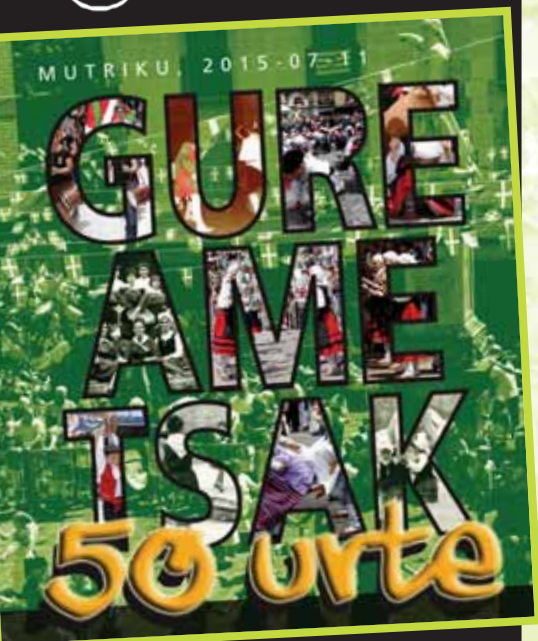



Inarrairraegi
edari biltegia

tf./faxa: 943 60 39 38
etxekoa: 943 60 38 93
mugik.: 609 41 33 06

"MENDI AZPI"
MUTRIKU

malen aurretik...



**uztailak 11,
zapatua**



23:00
GOIKO PLAZAN,
GURE AMETSA
DANTZA TALDEAREN
ETA HERRIKO
MUSIKARIEN
JAIALDIA

**uztailak 18,
zapatua**



12:00
BEHEKO PLAZAN,
ASTO-KAKA
LEHIAKETA
Antolatzailea:
HERRITXARRON
MALEN JAIXAK



12:30
BEHEKO PLAZAN,
ATUN ERRE
JANA
Antolatzailea:
ARRAUN TALDEA

13:30
BEHEKO PLAZAN,
JAMOIEN
PISAKETA ETA
SARI BANAKETA
Antolatzailea:
HERRITXARRON
MALEN JAIXAK



23:00
GOIKO PLAZAN,
AKORDEOI
ALARDEA
Antolatzailea:
AKORDEOI
TALDEA





GALDONA

JATETXEA
CAMPING-A

MUTRIKU

Jaietan
toki lasaia
nahi badozu... Zatoz Galdonara!

943 60 35 09



AGERRETXXO

oinetakoak

ERDIKO KALE, 9
MUTRIKU • 943 60 33 42

Aliprox

DENDA BERRI

Zure eguneroko
denda

HARATEGIA /
URDAITEGIA /
FRUTERIA /
IZOZTUAK /



JAI ZORIONTSUAK

Agustin Deuna, 10
MUTRIKU • 943 60 36 11

Aliprox

Zure eguneroko denda



ARRIETA

JANARIDENDA

Altzibar Etorbidea

943 60 31 01

• MUTRIKU •

JAI ZORIONTSUAK



ANTZOMENDI

Eraiketak

Angel Astigarraga

Antzomendi baserria • Mijoa auzoa, 2
antzomendi@hotmail.com

670 214514

faxa: 943 603764



943 60 31 91

630 29 23 89

San Agustin, 2

MUTRIKU

malen bezpera



uztailak 21, martitzena

11:30

**GAZTETXETIK,
ALBOKARIEN
KALEJIRA**

Antolatzailea:
HERRITXARRON
MALEN JAIXAK

11:30

**GAZTETXEAN,
GAZTE TOPAKETA**

Antolatzailea:
HERRITXARRON
MALEN JAIXAK

12:00

**ALBOKARIEKIN
POTEOA**

Antolatzailea:
HERRITXARRON
MALEN JAIXAK

14:30

**MERKATU PLAZAN,
ARGAZKIA
ETA GAZTE
BAZKARIA**

Antolatzailea:
HERRITXARRON
MALEN JAIXAK

17:00

**PLAZA TXIKIN,
SLACKLINE
SAIOA**

Antolatzailea:
SORGINERREKA
TALDEA ETA UDALA

18:00

**MALEN
JAIXEN
HASIERAKO
ITXAPLEROA!**



18:00

**ERRALDOI ETA
BURUHANDIEN
KONPARTSAREN
ETA
TXISTULARIEN
KALEJIRA**

Antolatzailea:
ERRALDOI ETA
BURUHANDIEN
KONPARTSA

19:30

**GAZTETXETIK,
EONIAN
ELEKTRO-
TXARANGA**

Antolatzailea:
HERRITXARRON
MALEN JAIXAK





19:30

JASOKUNDE
ANDRE MARIAREN
PARROKIAN,
SALBEA



20:00

GOIKO PLAZAN,
**LARRAIN DANTZA
HERRIKOIA**

Antolatzailea: UDALA ETA
GURE AMETSA DANTZA
TALDEA

**Ondoren,
DJ OIHAN VEGA**

Antolatzailea: UDALA

00:30

TXUPINAZOA
BEHEKO PLAZAN.



**Ondoren,
DJ OIHAN VEGA**

Antolatzailea: UDALA

23:00

DANBORRADA

Antolatzailea:
MANDAZKETA
ELKARTEA

**Ondoren,
GAZTETXEAN,
KONTZERTUAK:**

**AUSKAN eta
THE MOCKER'S**

Antolatzailea:
HERRITXARRON
MALEN JAIXAK



malen eguna



uztailak 22, eguaztena

10:00

GOIKO PLAZAN,
**MUSIKA
BANDAREN DIANA**

Antolatzailea:
MUSIKA BANDA

11:00

JASOKUNDE
ANDRE MARIAREN
PARROKIAN,
MEZA NAGUSIA

11:00-14:00

EGAÑANEKO
FRONTOIAN,
HAUR PARKEA
Antolatzailea: UDALA

11:00

BEHEKO PLAZAN,
**TXANTXANGORRI
GOIZPASA!**

Antolatzailea:
HERRITXARRON
MALEN JAIXAK

13:00

**MUSIKA BANDAREN
KONTZERTUA**
GOIKO PLAZAN
Antolatzailea:
MUSIKA BANDA

16:30

BEHEKO PLAZAN,
**TXANTXANGORRI
KARAOKEA!**

Antolatzailea:
HERRITXARRON
MALEN JAIXAK

17:00-19:00

EGAÑANEKO
FRONTOIAN,
HAUR PARKEA
Antolatzailea: UDALA

18:00

SOKAMUTURRA
Antolatzailea: UDALA

Guztiz **DEBEKATUTA**
dago 16 urtetik
beherakoentzat
sokamuturretan parte
hartzea. Udala ez da
erantzule egingo
norbait zerbait
gertatzen bazaio.

19:30

GOIKO PLAZAN,
HERRI KIROLAK.
ONDOREN,
**TXIKI HERRI
KIROLAK!**

Antolatzailea:
MUTRIKU
SOKATIRA TALDEA

21:00

BEHEKO PLAZAN,
**KONTZERTU
AKUSTIKOA:
KASERNARAT.**

Antolatzailea:
HERRITXARRON
MALEN JAIXAK

23:00

GOIKO PLAZAN,
**ERROMERIA:
OXABI TALDEA**
Antolatzailea: UDALA

00:00

BEHEKO PLAZAN,
DJ BULL
Antolatzailea:
HERRITXARRON
MALEN JAIXAK





Pol. ANTZOMENDI · Galdona bidea
MUTRIKU 943 60 31 86

gorritxuautoak@hotmail.com

- | | |
|------------------|-----------------|
| ✓ ITV | ✓ MEKANIKA |
| ✓ DIAGNOSIA | ✓ GURPILAK |
| ✓ ELEKTRIZITATEA | ✓ MANTENIMENDUA |

*Aurrekontuak
konpromiso
gabe*

Autoa nahi duzun tokian jaso eta itzuliko dizugu

PUERTO
taberna

**Ondo pasa
malenak!!!**



**MUTRIKUKO
KAIA**

ASTIGARRAGA



**Erreformak
Eraiketak
Iggailuak
Teilatuak
Fatxadak...**

Tel./ Faxes: 943 60 40 86
Txurruka Tenienteak, 28 **Mutriku**

ALDAPE

Berritxu
94 683 30 41
Mutriku
943 60 71 82

JAI ZORIONTSUAK OPA DIZKIZUEGI!

GORA MALEN JAIXAK' 2015!

malen txiki

uztailak 23, eguena

11:00-14:00

HAUR PARKEA

EGAÑANEKO
FRONTOIAN

Antolatzailea: UDALA

11:30

**ERRALDOIEN ETA
BURUHANDIEN
KONPARTSAREN
ETA TXISTULA-
RIEN KALEJIRA**

Antolatzailea:

MUTRIKUKO

ERRALDOI ETA

BURUHANDIEN

KONPARTSA

12:00

**GURE AMETSA
DANTZA**

TALDEAREN

**KALEJIRA ETA
ERAKUSTALDIA**

GOIKO PLAZAN

Antolatzailea:

GURE AMETSA

DANTZA TALDEA

Ondoren,

GOIKO PLAZAN

POTTOKAK

ETA ZEZEN

TXIKIAK

Antolatzailea:

UDALA

14:30

BEHEKO PLAZAN

**ELKARTASUN
BAZKARIA**

Antolatzailea:

HERRITXARRON

MALEN JAIXAK

16:00

BEHEKO PLAZAN,

**KANTALDIA:
EZ AURKEZTUAK.**

Antolatzailea:

HERRITXARRON

MALEN JAIXAK

16:30

ZABIEL PLAZAN,

VADEMEKUM

UMEENTZAKO

IKUSKIZUNA

Antolatzailea: UDALA

17:00-19:00

HAUR PARKEA

EGAÑANEKO

FRONTOIAN

Antolatzailea: UDALA

17:30

GOIKO PLAZAN

GAZTEGINKANA

Antolatzailea:

HERRITXARRON

MALEN JAIXAK

20:00

UMEEN

DANBORRADA

Antolatzailea:

HOGAR DEL

MARINERO ELKARTEA

22:30

GOIKO PLAZAN,

UMEENTZAKO

BERBENA:

GAUR JAIA!

Antolatzailea: UDALA

23:00

BEHEKO PLAZAN,

BERTSO

MUSIKATUAK:

NEREA IBARZABAL

ONINTZA ENBEITA

MIREN AMURIZA

eta ANE LABAKA

bertsolariekin

Antolatzailea:

HERRITXARRON

MALEN JAIXAK



SBB
SERIGRAFIA

943 603309

MUTRIKUn

kamisetak
sudaderak
zapiak
e.a.

inpresio digitala

kirol jantziak

zapiak
kamisetak
e.a.



kirol jantziak kamisetak e.a. zapiak sudaderak

- Goizeko 6:00etan zabalitzen dugu
- Okindegia
- Pastelak eta tartak, bertan eta enkarguz
- Plater konbinatuak
- Ogitartekoak eta razioak
- Pintxo bereziak: Fritoak, mutxiloak...



txalaparta

IA DENETARIK DAUKAGU!

943 60 38 31 • Agirre lehendakaria, 23 behea MUTRIKU

UK **URKAN**
TALDEA

/ INSTALAZIO ELEKTRIKOA
/ TELEKOMUNIKAZIOA
/ MANTENIMENDU INDUSTRIALA
/ ENERGIA BERRIZTAGARRIEN
GESTIO ETA INSTALAKUNTZA

San Agustin 10 behea 20830 MUTRIKU
Tel. 943 603934 / Faxa. 943 607147 / urkan@urkan.net

► www.urkan.net ◀



MUTRIKUN 
ZUBIARAM



gure kostako eguneko arrain freskoa
eta etxeko produktuak (olagarroa, hegaluzea...)
mutrikuko portuan

Kuadrilla eguna

uztailak 24, barixakua



11:00-14:00

EGAÑANEKO
FRONTOIAN,

HAUR PARKEA

Antolatzailea: UDALA

11:00

GOIKO PLAZAN,

**FUTBITO
ZEZENEKIN**

Antolatzailea: UDALA

12:30

**HERRIKO
TXARANGA,
KALEJIRAN**

Antolatzailea: UDALA

17:00-19:00

EGAÑANEKO
FRONTOIAN,

HAUR PARKEA

Antolatzailea: UDALA



18:00

SOKAMUTURRA

Antolatzailea: UDALA

Guztiz **DEBEKATUTA**

dago 16 urtetik
beherakoentzat
sokamuturretan parte
hartzea. Udala ez da
erantzule egingo norbaiti
zerbait gertatzen bazaio.

19:30

BEHEKO PLAZAN,

**BERBENA:
EROKOMERI.**

Antolatzailea:
HERRITXARRON
MALEN JAIXAK



20:00

KALEJIRAN,
**ALMA TAPATIA
MARIATXIAK**

Antolatzailea: UDALA

23:00

**KONTZERTUAK+
BERBENA**

BEHEKO PLAZAN:
**SOUL RUFINA +
ZEZENAREN TALDEA
+ EROKOMERI**

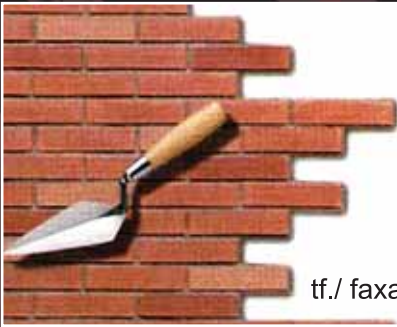
Antolatzailea:
HERRITXARRON
MALEN JAIXAK

23:00

GOIKO PLAZAN,
**ALMA TAPATIA
MARIATXIAK**

Antolatzailea: UDALA





ELORRETA

ERAIKETAK • ERREFORMAK • IGELTSERITZA

Asier Lersundi 680 579 961
Kepa Martinez 617 842 004

San Agustin, 4B • MUTRIKU
tf./ faxa 943 60 43 97 elorretaeraiketak@gmail.com



Zure neurriko finantziaketa!

IBARPLAS LEIHOAK

Itziarreko Industrialdea
tf.: 943 19 92 26 / faxa: 943 19 91 96
ITZIAR



irratxe
masaje zentroa
kiromasajea teknika kraneosakrala
teknika osteopatikoa osteopatia pedriatikoia
teniente txurruka 24 Mutnku tel: 635705810



Gizonezkoen
ileapaindegia

943 60 41 62

IMOTZ

ERDIKO KALE, 34 Behean
MUTRIKU

MGS
Aseguruak

Konde kalea, 5-behea MUTRIKU
tf.-faxes: 943 60 70 22
mug.: 665 742 767
jimendizabal@mgs.es
www.mgs.es

santixo eguna

uztailak 25, zapatua

10:00

PINTURA LEHIAKETAREN HASIERA

Antolatzailea:
ARTE ESKOLA



13:00

GOIKO PLAZAN, OKELA ETA SAGARDO DASTAKETA + BERTXOTX

SAIOA:
GUILLERMO
CASTAÑOS enologoa
eta ALAIA MARTIN
ETA IÑIGO
MANTZIZIDOR
"MANTXI"

bertsolariak

Antolatzailea: UDALA



17:00

GOIKO PLAZAN, CAPOEIRA ERAKUSTALDIA ETA TAILERRA

Antolatzailea: UDALA

18:00

ZABIEL ETXEAN, PINTURA LEHIAKETAREN SARI BANAKETA

Antolatzailea:
ARTE
ESKOLA



18:00

KALEJIRAN, JOALDUNAK+ GOIKO PLAZAN EUSKAL PERTSONAIA MITOLOGIKOAK: ZUMAIAKO INPERNUPE ETA IRURTZUNGO ISKIDI

Antolatzailea:
HERRITXARRON
MALEN JAIXAK



19:00

BEHEKO PLAZATIK,
**CAPOEIRA
KALEJIRA**

Antolatzailea: UDALA



19:30

BEHEKO PLAZAN
**KONTZERTUA:
NIZURI TAZUNERI**

Antolatzailea:
HERRITXARRON
MALEN JAIAK



**Ondoren,
GOIKO PLAZAN,
DJ MAKALA**

Antolatzailea: UDALA

23:00

BEHEKO PLAZAN,
**KONTZERTUAK:
SUSTRAJAH BAND +
JOXE REPLAY**

Antolatzailea:
HERRITXARRON
MALEN JAIAK



01:00

GAZTETXEAN,
**THE
SINBUSTERS
DJ'S**

Antolatzailea:
HERRITXARRON
MALEN JAIAK

23:00

GOIKO PLAZAN,
**ANAIARTE
ABESBATZAREN
KONTZERTUA**

Antolatzailea:
ANAIARTE ABESBATZA
ETA UDALA



22:30

MIRUAITZ FRONTOIAN,
**ZESTA PUNTA
PARTIDUA**

Antolatzailea:
DANOK BAT
PILOTA ELKARTEA



Udalak eskerrak eman nahi dizkie herriko talde, eragile eta programa hau osatzen lagundu duten herritar guztiei.



24 orduko zerbitzua

TAXI
Dani
ONDARROA
650 452 147

wifi
TB-DVD
(prekualak, murraki biziak...)

Isofix aulkia
(1, 2 eta 3 taldeak)

Maxi-cosia
Datafonia

jaiak ondo pasatu!

HARROBI

barrenkale, 2 • MUTRIKU
943 60 41 12
harrobikirolak@hotmail.com

f

20
metromoda

malen zoriontsuak!

Erdiko kalea, 1 • Mutriku
943 60 44 60

itxas xare
ITXAS ONTZIEN KONPONKETA ETA MANTENIMENDUA

Joseba Fernandez Bedialauneta

659 67 02 33 943 60 38 72
josebabedi@gmail.com

Antzomendi Polig. / Galdona bidea • P1 pabiloia
20830 MUTRIKU (Gipuzkoa)

Nerea Urrutia

banku zerbitzuak | aseguruak
inmobiliaria | aholkularitza |

Jose Maria Alzibar 1 behea 20830 Mutriku
info+ 943 60 46 76 • mob. 667 785 095 • info@nereaurrutia.com
www.nereaurrutia.com



Okela ETA JANARI PRESTATUAK

Mijoa industrialdea, P 2-2
tf./faxes: **943 60 30 65**
MUTRIKU
arrizabalaga@terra.com



/ Gosariak / Plater konbinatuak
/ TOPINKADAK / Bokadiloak
/ Txokolatadak

Enkarguz nahi duzun menua eskatu dezakezu

Mikel Deuna, 10 Mutriku Telf. 943603262

Beristain

LURRINDEGIA • TABAKOAK



943 603 544
Barrenkale z/g MUTRIKU



**Joseba Iñaki
Eleizgarai**

Konte kalea, 22
Mutriku 630 788 059

Masajista • Osteopata



ERREFORMA LANAK

goixarri@gmail.com
Tel.: 630 273 414
615 750 960

Mutriku

GORA MALEN JAIKAK' 2015!

JAI ZORIONTSUAK OPA DIZKIZUEGI!

2015

mutrikun abuztuan



1, zapatua

22:30 GOIKO PLAZAN,
MERY MEY
AND THE MUPPETS



8, zapatua

22:00 KIROLDEGIAN,
BENITO LERTXUNDI
SARRERAK: aurrez **20 €** Turismo bulegoan
EGUNEAN BERTAN: **22 €**



12, eguaztena

19:00 STA. KATALINA KOMENTUAN
TRÍO EASO:
MIREN URBIETA, sopranoa
ERLANTZ FERNÁNDEZ, tronpeta
ARKAITZ MENDOZA, organoa
SARRERA DOAN



22, zapatua

19:00 GOIKO PLAZAN,
KONTZERTU DIDAKTIKOA:
HUTSUN TXALAPARTA TALDEA



irailean...

SAMIKOLLAKO, GALBAIXOTAKO eta SAN JERONIMOKO
JAIXETAKO ekimenen ordutegiak aurrerago aterako den
programa berezian zehaztuko dira.

JATETXEA LANDETXEA apartamenduak



bezeroentzako aparkalekua



Laranga auzoa • MUTRIKU •
943 603 242 • info@pikua.es



adats
ANDONILARREA

BEHEKO PLAZA, 1w
MUTRIKU 943 60 39 45
HONDARTZA KALEA, 13
DEBA 943 19 27 00



HARATEGIA

URDAITEGIA

ABEL

Atxitxin aldapa, z/g
MUTRIKU
675 70 79 05

RAIKETAK S.L.
SAGARMIÑA

- Etxebizitza eta erreforma lanak • Txaleetak eta baserriak
- Teilatuak, fatxadak, e.a. • Gremioen arteko koordinazioa
- 37 urtetako esperientzia

Hondartza kalea, 3- 4 behe • DEBA
943 19 22 49 - 943 60 41 89 - 618 214 282

sagarmina@sagarmina.com **www.sagarmina.com**



Nahi duzu
HITZA
etxean jaso?

deitu: 94 684 44 36 / lh@hitza.eus



JAI ZORIONTSUAK OPA DIZKIZUEGUI!

GORA MALEN JAIXAK' 2015!



Mutrikuko
Udala

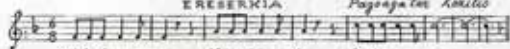


MUTRIKU ERRIA

ERESERKIA

orazio eta idazkari

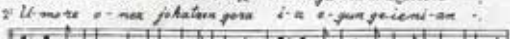
Paganga'ten Xanilo



Mutriku orri-a, Mutriku maitia Mutriku guri-a - -



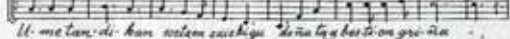
¶ Kuitlo au-lo-lik Aeno bi-turte daskagu Mutriku orri-a



¶ U-mora o-nez jokatuin gora i-a e-gun go-i-erri-an



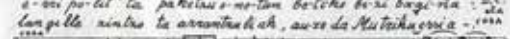
Gi-pa-ho-a-ko tsoho tes-hi-a ba-ran bi-o-tan aundi-a



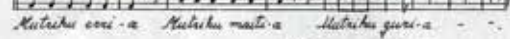
se-xatun de-gu gure au-velak e-Aitua datoren-an



U-me-tan-di-kon velan euzhigu dena la best-on pre-ria



On-tin-ah Korian, Txarrahin platan, kale ba-se-ori Txuri ah



e-ori po-el'ta paketa o-mo-tan betche bi-ri bage-ria



lan gelle nintza la arantza bi-ah, auzo da Mutriku orri-a



Mutriku orri-a Mutriku maitia Mutriku guri-a - -

Mutriku, 22-7-1970